



**5150<sup>III</sup> 6L6<sup>®</sup>**

**1x12 Combo Amplifier**

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
MODE D'EMPLOI | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ UTENTE  
BEDIENUNGSHANDBUCH | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ DO PROPRIETÁRIO

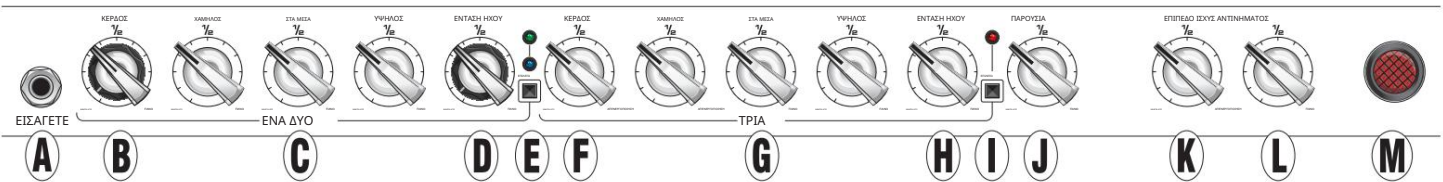
.

# EVH® 5150III™ 6L6 1x12 COMBO AMPLIFIER

Αυτός ο επαγγελματικός ενισχυτής all-tube πληροί τις αυστηρές προδιαγραφές του Edward Van Halen, ενός από τους αληθινούς ζωντανούς θρύλους της ροκ κιθάρας. Ο 5150III 6L6 1x12 Combo Amplifier ενημερώνει την αρχική και την προηγούμενη έκδοσή του, με νέα χαρακτηριστικά που θα εμπνεύσουν απεριόριστη καλλιτεχνική έκφραση, συμπεριλαμβανομένων των ανεξάρτητων διπλών ομόκεντρων χειριστηρίων που επιτρέπουν την αντιστοίχιση επιπέδου κέρδους και έντασης. Με τόσο άγριο τόνο και ασυμβίβαστο

κατασκευή, το αποτέλεσμα είναι εκπληκτική απόδοση EVH για τα επόμενα χρόνια. Άλλα διακριτικά χαρακτηριστικά αυτού του ferro-cious ενισχυτή περιλαμβάνουν σχεδιασμό προενισχυτή εξαιρετικά υψηλής απόδοσης προσαρμοσμένης φωνής για μέγιστο αρμονικό περιεχόμενο, μαύρο ή ιβουάρ υφή βινυλίου και πολλά άλλα.

## ΠΡΟΣΟΨΗ



A. ΕΙΣΟΔΟΣ: Συνδέστε ένα όργανο εδώ. Χρησιμοποιήστε μόνο υψηλής ποιότητας θωρακισμένο καλώδιο οργάνων.

B. ΚΑΝΑΛΙ ΠΡΩΤΟ/ΔΥΟ ΚΕΡΔΙΣΜΑ: Διπλοί ομόκεντροι έλεγχοι απολαβής. Εσωτερικό στρογγυλό πόμολο χειριστήρια καναλιού ένα (καθαρό). Το εξωτερικό πόμολο "chicken-head" ελέγχει το κανάλι δύο (μεσαίο κέρδος).

Γ. ΚΑΝΑΛΙ ΠΡΩΤΟ/ΔΥΟ ΧΑΜΗΛΟ/ΜΕΣΑ/ΥΨΗΛΟ: Χαμηλό-, μεσαίο- και χειριστήρια ήχου υψηλής συχνότητας για το κανάλι ένα (καθαρό) και το κανάλι δύο (μεσαίο κέρδος).

Δ. ΚΑΝΑΛΙ ΕΝΑ/ΔΥΟ ΤΟΜΟΣ: Διπλοί ομόκεντροι έλεγχοι έντασης. Το εσωτερικό στρογγυλό πόμολο ελέγχει το κανάλι ένα (καθαρό) όγκο. Το εξωτερικό κουμπί «κοτόπουλου» ελέγχει την ένταση του καναλιού δύο (μέτρια απολαβή). Σημείωση: Για καθαρότερο ήχο από τα κανάλια ένα και δύο, ρυθμίστε αυτά τα χειριστήρια έντασης στο μέγιστο και, στη συνέχεια, ανεβάστε τα χειριστήρια απολαβής (B) από τις ελάχιστες ρυθμίσεις τους στο επιθυμητό επίπεδο.

Ε. ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΝΑΛΙΟΥ ΕΝΑ/ΔΥΟ: Το στιγμιαίο κουμπί επιλέγει εναλλάξ το κανάλι 1 (καθαρό, πράσινο LED) και το κανάλι δύο (μεσαίο κέρδος, μπλε LED).

ΣΤ. ΚΕΡΔΙΣΜΑ ΤΡΙΩΝ ΚΑΝΑΛΙΩΝ: Έλεγχος απολαβής προενισχυτή για κανάλι 3 υψηλής απολαβής. Οι υψηλότερες ρυθμίσεις αυτού του κουμπιού θα αυξήσουν την παραμόρφωση του προενισχυτή.

Ζ. ΚΑΝΑΛΙ ΤΡΙΤΟ ΧΑΜΗΛΟ/ΜΕΣΟ/ΥΨΗΛΟ: Χαμηλό-, μεσαίο- και χειριστήρια ήχου υψηλής συχνότητας για κανάλι 3 υψηλής απολαβής.

Η. ΚΑΝΑΛΙ ΤΡΙΟΣ ΤΟΜΟΣ: Έλεγχος απολαβής μετά την προενίσχυση για κανάλι 3 υψηλής απολαβής.

Ι. CHANNEL THREE SELECT: Στιγμιαίο μπουτόν επιλέγει το κανάλι τρία (υψηλό κέρδος, κόκκινο LED). Η κατάσταση του καναλιού ένα ή του καναλιού δύο απομνημονεύεται όταν επιστρέψετε από το κανάλι τρία στο κανάλι ένα/δύο επιλέξτε (E).

J. ΠΑΡΟΥΣΙΑ: Έλεγχος τόνων εξαιρετικά υψηλής συχνότητας για όλους τρία κανάλια.

K. REVERB: Ρυθμίζει το επίπεδο αντήχησης και για τα τρία κανάλια. Το Reverb μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί από τον ποδοδιακόπτη (T).

L. ΕΠΙΠΕΔΟ ΙΣΧΥΟΣ: Ρυθμίζει την ισχύ του ενισχυτή από 1 έως 50 watt διατηρώντας τα ίδια τονικά χαρακτηριστικά.

M. ΛΑΜΠΑ POWER: Ανάβει όταν ο ενισχυτής είναι ενεργοποιημένος.

# ΠΙΣΩ ΠΑΝΕΛ



**N. ΕΙΣΟΔΟΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ:** Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας στον ενισχυτή εδώ, σύμφωνα με τις ονομασίες τάσης και συχνότητας που αναφέρονται στο πίσω πλαίσιο του ενισχυτή.

**O. FUSE:** Αντικαταστήστε μόνο με ασφάλεια ίδιας ισχύος.

**P. POWER:** Ανοίγει και απενεργοποιεί τον ενισχυτή. Αφού θέσετε αυτόν τον διακόπτη στο ON, περιμένετε 30 δευτερόλεπτα για να ζεσταθούν οι σωλήνες και, στη συνέχεια, γυρίστε τον διακόπτη STANDBY (O) στη θέση ON για να βγάλετε τον ενισχυτή από τη λειτουργία STANDBY. Όταν απενεργοποιείτε τον ενισχυτή, βάλτε τον ενισχυτή σε λειτουργία STANDBY γυρίζοντας τον διακόπτη STANDBY στη θέση OFF για 10 δευτερόλεπτα πριν θέσετε τον διακόπτη POWER στη θέση OFF.

**Er. STANDBY:** Τοποθετήστε αυτόν τον διακόπτη στη θέση OFF για να θέσετε τον ενισχυτή σε κατάσταση STANDBY. Αυτό πρέπει να γίνεται όταν κάνετε ένα διάλειμμα από την αναπαραγωγή ή πριν απενεργοποιήσετε τον ενισχυτή (όπως περιγράφεται παραπάνω στο στοιχείο "N"). Η χρήση της λειτουργίας STANDBY παρατείνει τη διάρκεια ζωής του σωλήνα.

**R. ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ:** Συνδέστε τα ακουστικά εδώ (αυτόματη-σίγαση κλήσης στην έξοδο του ηχείου).

**S. MIDI IN:** Συνδέστε έναν ελεγκτή MIDI εδώ για να ενεργοποιήσετε την επιλογή καναλιού με εντολή MIDI και την παράκαμψη βρόχου εφέ (δείτε την ενότητα «Ρύθμιση και χρήση MIDI» στην επόμενη σελίδα).

**T. ΠΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ:** Συνδέστε τον παρεχόμενο ποδοδιακόπτη (δείτε την παρακάτω εικόνα) εδώ. Ο ποδοδιακόπτης επιτρέπει την εύκολη επιλογή καθενός από τα τρία κανάλια και την αντήχηση. Οι πράσινες, μπλε και κόκκινες λυχνίες LED του ποδοδιακόπτη αντιστοιχούν στις λυχνίες LED καναλιών στον μπροστινό πίνακα του ενισχυτή. Το μωβ LED στο άκρο δεξιά ανάβει όταν η αντήχηση είναι ενεργή.



**U. EFFECTS LOOP:** Συνδέστε το SEND σε μια εξωτερική είσοδο εφέ. συνδέστε το RETURN στην έξοδο εξωτερικού εφέ.

**V. PREAMP OUT:** Συνδέστε σε είσοδο εφέ άλλου ενισχυτή ή είσοδο ενισχυτή ισχύος για ταυτόχρονη χρήση πολλαπλών ενισχυτών. Αυτή η έξοδος μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την αποστολή του σήματος προενισχυτή απευθείας σε έναν μίκτη.

**W. RESONANCE:** Ρυθμίζει την απόκριση χαμηλής συχνότητας ενισχυτή ισχύος.

**X. ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΦΟΡΤΙΟΥ:** Επιλέγει την σύνθετη αντίσταση εξόδου ενισχυτή (4, 8 ή 16 ohms) για να ταιριάζει με το φορτίο των ηχείων.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το περίβλημα ηχείου 5150III 212ST (συνιστάται) έχει σύνθετη αντίσταση 16 ohms. Όταν χρησιμοποιείτε το περίβλημα ηχείου 5150III 212ST, ρυθμίστε το διακόπτη LOAD IMPEDANCE στο "16Ω".

**Y. ΕΞΟΔΟΙ ΗΧΕΙΩΝ:** Για σύνδεση με ντουλάπι ηχείων. Οποιοδήποτε βύσμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν χρησιμοποιείτε μόνο ένα ντουλάπι ηχείων. Παρακάτω παρατίθενται πέντε διαφορετικές διαμορφώσεις ηχείων. Χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής ποιότητας μη θωρακισμένα καλώδια ηχείων.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ένα ηχείο πρέπει πάντα να είναι συνδεδεμένο σε μία από τις υποδοχές ηχείων όταν ο ενισχυτής είναι ενεργοποιημένος, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά. Απενεργοποιήστε τον ενισχυτή ή βάλτε τον σε κατάσταση αναμονής όταν αλλάζετε τις συνδέσεις των ηχείων ή τις ρυθμίσεις σύνθετης αντίστασης.

## ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕΙΣ ΗΧΕΙΩΝ

ΟΜΙΛΗΤΗΣ ΓΡΥΛΟΣ		ΟΜΙΛΗΤΗΣ ΓΡΥΛΟΣ		ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΥΝΘΕΣΗ
16Ω	+	KANENA	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	KANENA	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	KANENAS	=	4Ω

# ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ MIDI

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΝΑΛΙΟΥ MIDI

1. Πατήστε ταυτόχρονα και τα δύο κουμπιά SELECT καναλιού (E και I) για να ξεκινήσετε τη "λειτουργία εκμάθησης" MIDI. Η λυχνία LED του τρέχοντος καναλιού ενισχυτή θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
2. Στείλτε οποιοδήποτε επιθυμητό μήνυμα αλλαγής προγράμματος σε οποιοδήποτε επιθυμητό κανάλι από έναν ελεγκτή MIDI στον ενισχυτή. Η λυχνία LED καναλιού 1 (πράσινη) θα αρχίσει να αναβοσβήνει εκτός εάν το μήνυμα αλλαγής προγράμματος έχει εκχωρηθεί προηγουμένως σε διαφορετικό κανάλι ενισχυτή (στην περίπτωση αυτή η λυχνία LED για το κανάλι που είχε εκχωρηθεί προηγουμένως θα αρχίσει να αναβοσβήνει).
3. Επιλέξτε το κανάλι στόχου ενισχυτή (ένα, δύο ή τρία) χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ΕΠΙΛΟΓΗ καναλιού (E και I). Και οι τρεις λυχνίες LED καναλιών ενισχυτή θα ανάψουν για λίγο για να υποδείξουν εάν η αντιστοίχιση καναλιού ενισχυτή έχει αλλάξει για το μήνυμα αλλαγής προγράμματος που στάλθηκε (εάν η αντιστοίχιση καναλιού ενισχυτή δεν έχει αλλάξει— κάτι που θα συνέβαινε όταν εκχωρείτε ένα κανάλι ενισχυτή σε ένα μήνυμα αλλαγής προγράμματος για πρώτη φορά—οι τρεις λυχνίες LED καναλιού ενισχυτή δεν θα ανάψουν για λίγο, επειδή η αντιστοίχιση καναλιού ενισχυτή δεν έχει αλλάξει από την προεπιλεγμένη αντιστοίχιση καναλιού ενισχυτή.

Εάν το μήνυμα αλλαγής προγράμματος έχει εκχωρηθεί αυτήν τη στιγμή στο κανάλι ενισχυτή ένα (προεπιλογή), το κουμπί επιλογής καναλιού ένα/δύο (E) πρέπει να πατηθεί δύο φορές για να επιλέξετε το κανάλι ενισχυτή δύο. Εάν το μήνυμα αλλαγής προγράμματος έχει εκχωρηθεί αυτήν τη στιγμή στο κανάλι ενισχυτή δύο, το κουμπί επιλογής καναλιού ένα/δύο (E) πρέπει να πατηθεί δύο φορές για να επιλέξετε ένα κανάλι ενισχυτή.

4. Επαναλάβετε τα βήματα δύο και τρία για κάθε κανάλι στον ενισχυτή, εάν θέλετε. Για μεγαλύτερη ευελιξία, μπορούν επίσης να αντιστοιχιστούν πολλαπλά μηνύματα αλλαγής προγράμματος στο ίδιο κανάλι ενισχυτή.

Σημειώστε ότι ο ποδοδιακόπτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την προσωρινή αλλαγή καναλιών ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της ρύθμισης του MIDI. αυτό θα έχει όχι

επίδραση στην εξοικονόμηση αναθέσεων καναλιών ενισχυτή. Όλες οι αλλαγές εκχώρησης καναλιών πρέπει να γίνονται χρησιμοποιώντας τα κουμπιά επιλογής καναλιού στον μπροστινό πίνακα (E και I).

5. Όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση της αλλαγής προγράμματος MIDI, βγείτε από τη «λειτουργία εκμάθησης» πατώντας ταυτόχρονα και τα δύο κουμπιά επιλογής καναλιού στον μπροστινό πίνακα (E και I). Ο ενισχυτής έχει πλέον ρυθμιστεί ώστε να μεταβαίνει στα στοχευόμενα κανάλια κάθε φορά που τα επιλεγμένα μηνύματα αλλαγής προγράμματος αποστέλλονται στο επιλεγμένο κανάλι MIDI.

Σημειώστε ότι το προεπιλεγμένο κανάλι MIDI για τον ενισχυτή είναι το κανάλι ένα. Το κανάλι MIDI ενισχυτή μπορεί να αλλάξει στέλνοντας ένα μήνυμα αλλαγής προγράμματος από οποιοδήποτε άλλο επιθυμητό κανάλι MIDI ενώ βρίσκεται σε "λειτουργία εκμάθησης". Στη συνέχεια, ο ενισχυτής θα ανταποκρίνεται μόνο σε μηνύματα αλλαγής προγράμματος και θα ελέγχει τα μηνύματα αλλαγής σε αυτό το νέο κανάλι MIDI.

## ΧΡΗΣΗ MIDI ΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ REVERB

Δεν απαιτείται ρύθμιση. Από το κανάλι MIDI ένα (προεπιλογή) ή το κανάλι που χρησιμοποιείται για την αποστολή μηνυμάτων αλλαγής προγράμματος στην παραπάνω ενότητα (αν διαφέρει από το κανάλι MIDI ένα), στείλτε απλώς ένα μήνυμα αλλαγής ελέγχου #85 με τιμή 63 ή μικρότερη για να απενεργοποιήσετε την αντήχηση, ή τιμή 64 ή μεγαλύτερη για να ενεργοποιήσετε την αντήχηση.

## ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ MIDI

Για να διαγράψετε τον προγραμματισμό MIDI και να επιστρέψετε τον ενισχυτή στις εργοστασιακές προεπιλογές, κρατήστε πατημένο ένα από τα κουμπιά ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΝΑΛΙΟΥ (E ή I) ενώ ενεργοποιείτε τον ενισχυτή.

## ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Για έναν πιο αναλυτικό οδηγό για τον προγραμματισμό MIDI για ενισχυτές της σειράς EVH 5150III, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική ενότητα «Υποστήριξη» του ιστότοπου της EVH ([evhgear.com](http://evhgear.com)) και κάντε κλικ στο «Προγραμματισμός MIDI EVH® 5150III 50W Series Amps» στην επικεφαλίδα «Σχηματικά και Διαγράμματα Καλωδίωσης».

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΤΥΠΟΣ	PR 4615
ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΙΣΧΥΟΣ	400 watt
ΠΑΡΑΓΩΓΗ	1 έως 50 watt RMS σε 4, 8 ή 16 ohms
ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΕΙΣΟΔΟΥ	>1MΩ
ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΕΞΟΔΟΥ	4, 8 ή 16 ohms (επιλέξιμο)
ΟΜΙΛΗΤΗΣ	One 12" 16Ω Special Design Celestion® G12H-EVH
ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ	F4A L 250V (μονάδες 100V και 120V) F2A L 250V (μονάδες 220-240V)
ΠΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ	Τετράκουμπι (περιλαμβάνεται, PN 0096467000)
ΣΩΛΗΝΕΣ	Δύο σωλήνες ενισχυτή ισχύος 6L6GC, επτά σωλήνες προενισχυτή ECC83S
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΑΡΟΣ	Ύψος: 25,5" (64,8 cm) Πλάτος: 24,5" (62,2 cm) Βάθος: 12,5" (31,8 cm) Βάρος: 65 λίβρες. (29,5 κιλά)

Οι προδιαγραφές του προϊόντος υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

ΑΡΙΘΜΟΙ ΜΕΡΟΣ / ΑΝΑΦΟΡΕΣ / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS  
NUMERO PARTI / TEILENUMMERN /

EVH® 5150III™ 6L6 1x12 Combo ενισχυτής (Μαύρο)

2255010010 (120V, 60Hz) NA  
2255011010 (110V, 60Hz) TW  
2255013010 (240V, 50Hz) AUS  
2255015010 (220V, 50Hz) ARG  
2255016010 (230V, 50Hz) EUR  
2255017010 (100V, 50Hz) JPN  
2255019010 (220V, 60Hz) ROK

EVH® 5150III™ 6L6 1x12 Combo ενισχυτής (Ivory)

2255010410 (120V, 60Hz) NA  
2255011410 (110V, 60Hz) TW  
2255013410 (240V, 50Hz) AUS  
2255015410 (220V, 50Hz) ARG  
2255016410 (230V, 50Hz) EUR  
2255017410 (100V, 50Hz) JPN  
2255019410 (220V, 60Hz) ROK

A PRODUCT OF  
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION 311 CESSNA  
CIRCLE CORONA, CALIF.  
92880 ΗΠΑ

AMPLIFICADOR DE AUDIO  
IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de RL de CV  
Calle Huerta #279, Int. A. Συνταγματάρχης El Naranjo. CP 22785. Ensenada, Baja California, México.  
RFC: FVM-140508-CIO  
Servicio al Cliente: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

Τα EVH® και 5150III™ είναι εμπορικά σήματα του Edward Van Halen.  
Άλλα εμπορικά σήματα είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Πνευματικά δικαιώματα © 2018 FMIC. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται.

PN 7712832000 αναθ. α1